



GREEK ORTHODOX CHURCH  
ANNUNCIATION  
SACRAMENTO, CALIFORNIA



SUNDAY AFTER THEOPHANY  
JANUARY 12, 2025

# Sunday After Theophany

## January 12, 2025

No Fasting | Mode 4 | 7th Orthros Gospel

This is the Sunday after Theophany and we continue to observe the Afterfeast of the Theophany of our Lord and Savior Jesus Christ; we also remember Tatiana the Martyr of Rome; Basil and John the Hieromartyrs; the Martyr Mertios; Euthasia the Virgin-Martyr; Peter of Absalom; and Benedict.

### Antiphon I. Mode 2. Psalm 113.

**Verse 1:** In the exodus of Israel from Egypt, the house of Jacob.

**Refrain:** Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

**Verse 2:** Judah became His sanctuary.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον ἡμᾶς.

**Verse 3:** The sea saw them and fled, the Jordan turned back.

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

**Verse 4:** What is it to you, O Sea, that you fled, and to you, O Jordan, that you turned back?

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

Glory to the Father, and the Son, and the Holy Spirit. Both now and forever, and to the ages of ages. Amen. Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

### Antiphon II. Mode 2. Psalm 114.

**Verse 1:** I have loved, because the Lord shall hear the voice of my supplication.

**Refrain:** Save us, O Son of God, who were baptized in the Jordan by John. We sing to You Alleluia.

**Verse 2:** For He inclined His ear to me, and in my days I shall call upon Him.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐν Ἰορδάνῃ ὑπὸ Ἰωάννου βαπτισθεῖς, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλουῖα.

**Verse 3:** The pains of death surrounded me; the dangers of Hades found me.

Save us, O Son of God, who were baptized in the Jordan by John. We sing to You, Alleluia.

**Verse 4:** The Lord is merciful and righteous, and our God has mercy.

Save us, O Son of God, who were baptized in the Jordan by John. We sing to You, Alleluia.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen. Only begotten Son and Logos of God....

### Third Antiphon. Festal Apolytikion. Mode 1.

Ἐν Ἰορδάνῃ βαπτιζομένου σου Κύριε, ἢ τῆς Τριάδος ἐφανερῶθη προσκύνησις, τοῦ γὰρ Γεννήτορος ἡ φωνὴ προσεμαρτύρει σοί, ἀγαπητὸν σὲ Υἱὸν ὀνομάζουσα, καὶ τὸ Πνεῦμα ἐν εἶδει περιστεράς, ἐβεβαίον τοῦ λόγου τὸ ἀσφαλές. Ὁ ἐπιφανεῖς Χριστὲ ὁ Θεός, καὶ τὸν κόσμον φωτίσας δόξα σοί.

When You were baptized in the River Jordan, O Lord, it was revealed that God is worshiped in Trinity. For the voice of the Father, who had begotten You, also bore witness to You, calling You “beloved Son,” and the Spirit, in the form of a dove, confirmed that what was said is true. In Your epiphany, O Christ God, You appeared and illumined the world. Glory to You!

**Resurrectional Apolytikion, Mode 4:** Τὸ φαιδρὸν τῆς ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριαι, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπόρριψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἠγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

When the women Disciples of the Lord had learned from the Angel the joyful message of the Resurrection and rejected the ancestral decision, they cried aloud to the Apostles triumphantly: Death has been despoiled, Christ God has risen, granting His great mercy to the world.

**Apolytikion of the Church, Mode 4:** Σήμερον τῆς σωτηρίας ἡμῶν τὸ Κεφάλαιον, καὶ τοῦ ἀπ' αἰῶνος Μυστηρίου ἡ φανέρωσις, ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, Υἱὸς τῆς Παρθένου γίνεται, καὶ Γαβριὴλ τὴν χάριν εὐαγγελίζεται. Διὸ καὶ ἡμεῖς σὺν αὐτῷ τῇ Θεοτόκῳ βοήσωμεν· Χαῖρε Κεχαριτωμένη, ὁ Κύριος μετὰ σοῦ.

Today is the crowning moment of our salvation, and the unfolding of the eternal mystery: the Son of God becomes the Son of the Virgin, and Gabriel brings the good tidings of grace. Therefore with him let us also cry aloud to the Mother of God: Hail, full of grace! The Lord is with you.

**Festal Kontakion, Mode 4:** Ἐπεφάνης σήμερον τῇ οἰκουμένῃ, καὶ τὸ φῶς σου Κύριε, ἐσημειώθη ἐφ' ἡμᾶς, ἐν ἐπιγνώσει ὑμνοῦντάς σε. Ἦλθες ἐφάνης τὸ Φῶς τὸ ἀπρόσιτον.

You appeared today to us \* on earth, O Master, \* and Your light was signed on us \* who cry aloud to You and say \* with understanding, O Christ our God: You came and shone forth, O Light unapproachable.

*After the Trisagion Hymn:*

**Prokeimenon of the Apostle. Mode Plagal 2. Psalm 32.**

Let Your mercy, O Lord, be upon us. Rejoice greatly in the Lord, O righteous ones.

**The Epistle Reading is from the Holy Apostle Paul's Letter to the Ephesians (4:7-13):** BRETHREN, grace was given to each of us according to the measure of Christ's gift. Therefore it is said, "When he ascended on high he led a host of captives, and he gave gifts to men." (in saying, "He ascended," what does it mean but that he had also descended into the lower parts of the earth? He who descended is he who also ascended far above all the heavens, that he might fill all things.) And his gifts were that some should be apostles, some prophets, some evangelists, some pastors and teachers, to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, until we all attain to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to mature manhood, to the measure of the stature of the fullness of Christ.

**Alleluia**

**The Gospel Reading is from Matthew (4:12-17):** At that time, when Jesus heard that John had been arrested, he withdrew into Galilee; and leaving Nazareth he went and dwelt in Capernaum by the sea, in the territory of Zebulun and Naphtali, that what was spoken by the prophet Isaiah might be fulfilled: "The land of Zebulun and the land of Naphtali, toward the sea, across the Jordan, Galilee of the Gentiles, the people who sat in darkness have seen a great light, and for those who sat in the region and shadow of death light has dawned." From that time Jesus began to preach, saying, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand."

**Parish Council: Team A**

Bill Evrigenis – Team Leader, Takis Fotopoulos,  
Chris Georgoulas, RJ Hansen, Niko Pikios, Demetri Romas



**Altar Guild**

Dr. Klea Bertakis Spyridakis



**Epistle Reader**

Jasper Geranios

**2025 Annunciation Parish Council**

Milt Apostolidis, Nick Avdis, George Chuchas, Michael Dariotis,  
Stella Dariotis, Bill Evrigenis, Takis Fotopoulos, Chris Georgoulas,  
RJ Hansen, Niko Pikios, Demetri Romas, Maria Sampanis

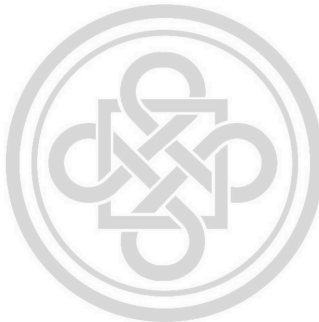
*Administration of the annual Parish Council Oath of Office  
will take place following the Divine Liturgy*

**Publication Submission Deadlines**

**Sunday Bulletin** – Wednesdays by 4pm to [nhansen@annunciationsac.org](mailto:nhansen@annunciationsac.org)  
*Limited to Annunciation parish and parochial ministry activities and announcements*

**This Week at Annunciation Email** – Wednesdays by 4pm to [nhansen@annunciationsac.org](mailto:nhansen@annunciationsac.org)

**Quarterly Observer** – March 10th to [observer@annunciationsac.org](mailto:observer@annunciationsac.org)



The Philoptochos Society of the Annunciation  
Invites you to the

# 2025 VASILOPITA LUNCHEON

Sunday, January 12

Immediately following the Divine Liturgy  
Annunciation Hellenic Center

\$20 Adults | \$10 Children 12 & Under

Traditional Cutting of the Vasilopita & Vasilopita Auction



## Annunciation Costume Inventory Project

We are creating a digital inventory of our costume collection and its rich history and would like to include as many photos and examples as possible.

- Did you dance with the Annunciation in the past?
- Do you have photos of yourself, your children, or grandchildren in these costumes?
- Did you sew or help with costumes?
- Do you have any other information about the costumes or do you still have old costumes at home?

In particular, we are looking for group and individual photos from the 1970s to the present day. We have already inventoried many costumes stored at the church, but we know there are more out there!

Please text or email Anastasia if you have questions, information or photos at 530-574-2756 or [panagaa@crc.losrios.edu](mailto:panagaa@crc.losrios.edu).

If you'd like to see what we've inventoried so far, the digital costume record forms can be accessed by scanning the QR code.



This inventory is a work in progress and some costume forms are still incomplete as we gather more information.

ANNUNCIATION SACRAMENTO  
GOYA

# Bowling & Burgers



**SATURDAY, JANUARY 25**  
**6:00-8:00PM**

**GRADES 6TH - 12TH**

**CAPITOL BOWL**  
900 W CAPITOL AVENUE  
WEST SACRAMENTO, CA 95691

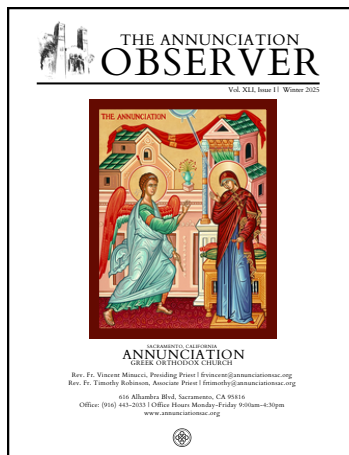
**\$25/GOYA MEMBER**  
INCLUDES BOWLING, SHOES, BURGER & FRIES

**REGISTER AT [tiny.cc/goyabowl25](https://tiny.cc/goyabowl25)**

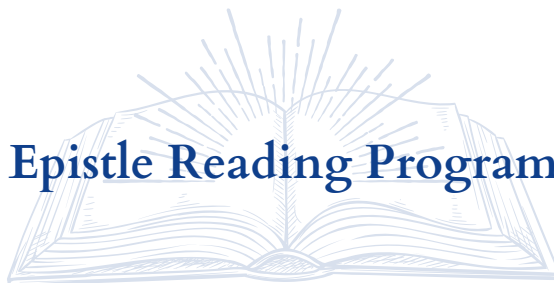
QUESTIONS?  
CONTACT NIKKI AVDIS AT [GOYA@ANNUNCIATIONSAC.ORG](mailto:GOYA@ANNUNCIATIONSAC.ORG)

# ANNUNCIATION OBSERVER

WINTER 2025 ISSUE OUT NOW



## Epistle Reading Program



The Epistle Reading Program is open to our parish youth (ages 10+) and is a wonderful opportunity for our children to take part in the Divine Liturgy on Sundays, and serve our community!

Please register and select reading dates at the link below. A confirmation will be emailed, along with the reading(s) for the selected date(s). Assistance is available to prepare new readers. Readers are needed every Sunday.

Please contact Nicki Hansen at [nhansen@annunciationsac.org](mailto:nhansen@annunciationsac.org) with questions.

[tiny.cc/epistlereaders](https://tiny.cc/epistlereaders)



# SUNDAY SCHOOL

Building a solid foundation for Christian education and formation

**REGISTRATION STILL OPEN FOR THE 2024-2025 SCHOOL YEAR**  
**REGISTER AT [tiny.cc/sunday-school](https://tiny.cc/sunday-school)**

## NURSERY-5TH GRADE

Class begins at 10am.

## MIDDLE SCHOOL & HIGH SCHOOL

Students attend the Divine Liturgy or assist our youth in class lessons and activities beginning at 10am. Middle School and High School lessons begin following Holy Communion.

Please contact [sundayschool@annunciationsac.org](mailto:sundayschool@annunciationsac.org) with questions



## ALTAR BOY REGISTRATION 2024-2025

**2nd Grade and Up**

**Visit [tiny.cc/altar2024](https://tiny.cc/altar2024)**

Please contact Gary Leonard with questions  
[garypleonard@hotmail.com](mailto:garypleonard@hotmail.com)



# STEWARDSHIP 2025

*"Give, and it shall be given unto you."*

Luke 6:38



## STEWARDSHIP FACTS

### Q: DO MY RECURRING STEWARDSHIP PAYMENTS ROLLOVER FROM YEAR-TO-YEAR?

**A:** In past years, recurring stewardship payments have NOT rolled over to the next year and stewards were required to create new pledges and payments at the beginning of the year. For 2025, recurring payments from 2024 will continue on unless stopped by the giver. If you would like to check your 2025 stewardship status or make changes to your recurring payment, please login to your PushPay account at [pushpay.com/login](https://pushpay.com/login) or contact the Annunciation Financial Office at [accounting@annunciationsac.org](mailto:accounting@annunciationsac.org).

### Q: WHAT DOES MY STEWARDSHIP PAY FOR?

**A:** In 2025, it will cost approximately \$3,500/day to keep the church open. Most operating expenses are paid from stewardship. Some examples are utilities, office staff and pastoral salaries, candles, permits, security, and facilities maintenance. Additional costs are directly related to church-funded ministries and programs.

### Q: I ALREADY PAY FOR GREEK DANCE, GREEK SCHOOL, ETC. WHY DO I HAVE TO ALSO PAY FOR STEWARDSHIP?

**A:** These programs operate independently from our general operating budget. The church provides the facility, in addition to facility-related expenses, enabling their operation and receives no money from these ministries. It is also important that families participating in our children's ministries be currently pledged stewards.

Make your pledge online at  
[annunciationsac.org/stewardship](https://annunciationsac.org/stewardship)  
or return a pledge card to the Church Office





## SUMMER 2025 SURVEY

HELP US PLAN OUR SUMMER YOUTH ACTIVITIES  
Take the short survey at [tiny.cc/summer-survey25](https://tiny.cc/summer-survey25)



STAY UP-TO-DATE ON UPCOMING SERVICES AND EVENTS WITH THE

## *Annunciation Parish Calendar*

[tiny.cc/parishcalendar](https://tiny.cc/parishcalendar)



## *Coffee Hour Fellowship*

The members of Philoptochos want to thank our parishioners who support us throughout the year by sponsoring Annunciation's Sunday coffee hours and bringing pastry and goodies to share. Your sponsorship and sharing promotes fellowship, and we are so grateful.

Please consider hosting a coffee hour anytime during the year! Cookies, fruit, or a cake would be great! Coffee will be made for you.

Contact Donna Wagner at 916-214-9794 to secure a date for hosting a regular coffee hour. When contacting Effie in the church office to schedule a memorial, please let her know if you also wish to host coffee fellowship. She can be reached in the office at 916-443-2033 ext 222.



METROPOLIS OF  
SAN FRANCISCO

## **METROPOLIS NEWS**

### **Metropolis Disaster Relief Fund**

Donations can be made online to provide assistance to those affected by the California fires as they work to rebuild their lives and homes amidst such a terrible tragedy.

Visit [www.tiny.cc/california-fire-relief](http://www.tiny.cc/california-fire-relief) to make a donation

### **Young Adult Winter Retreat**

Lake Tahoe

Friday, January 17 – Monday, January 20, 2025

Details and registration at [www.gosfyouth.org/youngadults](http://www.gosfyouth.org/youngadults)

### **Greek Village Staff Applications**

June 2025

Information and applications online at [www.ourgreekvillage.com/careers](http://www.ourgreekvillage.com/careers)

### **Summer Camp at Saint Nicholas Ranch**

Session 1: July 6 - 12

Session 2: July 13 - 19

Session 3: July 20 - 26

Visit [www.gosfyouth.org/summer-camp-2025](http://www.gosfyouth.org/summer-camp-2025) for application and details

### **Summer Camp at Saint Nicholas Ranch Staff Applications**

Visit [www.gosfyouth.org/summer-camp#/staff-applications](http://www.gosfyouth.org/summer-camp#/staff-applications) for application and details

### **CrossRoad**

Session details [www.crossroadinstitute.org](http://www.crossroadinstitute.org)

# January 12-19

<b>Sunday, January 12</b>	<b>Sunday After Theophany</b> 9:00am Orthros, 10:00am Divine Liturgy Vasilopita Luncheon
<b>Thursday, January 16</b>	6:00pm Byzantine Chant Class
<b>Friday, January 17</b>	<b>Saint Anthony the Great</b> 9:00am Orthros, 10:00am Divine Liturgy
<b>Sunday, January 19</b>	<b>12th Sunday of Luke</b> 9:00am Orthros, 10:00am Divine Liturgy

## **THE GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ANNUNCIATION**

600 Alhambra Blvd. Sacramento, California 95816 (mailing address 616 Alhambra)

**OUR MISSION** is to bring all people to full maturity in Christ through Worship (Liturgia), Service (Diakonia), Education (Paideia), Witness (Martyria) and Fellowship (Koinonia), guided and united in all things by the One Holy Spirit.

If you are visiting with us this morning, you are most welcome! Please fill out a Visitor's Card in the Narthex. If you have questions about the Orthodox Christian faith, our schedule of services, or becoming a member of the parish, please go to our website at [www.annunciationsac.org](http://www.annunciationsac.org), or contact the church office to speak with one of the Priests (M-F, 9 am – 3:30 pm, phone (916) 443-2033).

Be sure to visit our bookstore in the Annunciation Hellenic Center (entrance on Alhambra Blvd). The bookstore is open Sundays after Church or call (916) 231-9949 for an appointment.

Rev. Fr. Vincent Minucci, Presiding Priest | [frvincent@annunciationsac.org](mailto:frvincent@annunciationsac.org)  
Rev. Fr. Timothy Robinson, Associate Priest | [frtimothy@annunciationsac.org](mailto:frtimothy@annunciationsac.org)

616 Alhambra Blvd. Sacramento, CA 95816  
Office: (916) 443-2033 | Office Hours Monday-Friday 9:00am-4:30pm  
[www.annunciationsac.org](http://www.annunciationsac.org)